



**CENTRO CULTURAL
DA ESPANHA_SP**



Encontros AVLAB São Paulo

O Centro Cultural da Espanha em São Paulo apresenta os Encontros AVLAB, ciclo mensal didático e participativo de arte e tecnologia, criações experimentais e atuações audiovisuais em forma de reuniões entre interessados nos campos da arte, tecnologia, música experimental, arte sonora, dispositivos interativos e processos de áudio e vídeo em tempo real.

Conheça nosso canal de vídeo em vimeo onde estão disponíveis os registros do Encontros AVLAB anteriores
<http://vimeo.com/channels/avlabsp>



Terça feira, 15 março, às 19 horas. Entrada franca.

9º Encontro AVLAB

ESTRATÉGIAS E FLUXOS SONOROS - A PRODUÇÃO E DIFUSÃO MUSICAL EM TEMPOS DE REDES DIGITAIS.

Curadoria e apresentação de Amadeu Zoe*

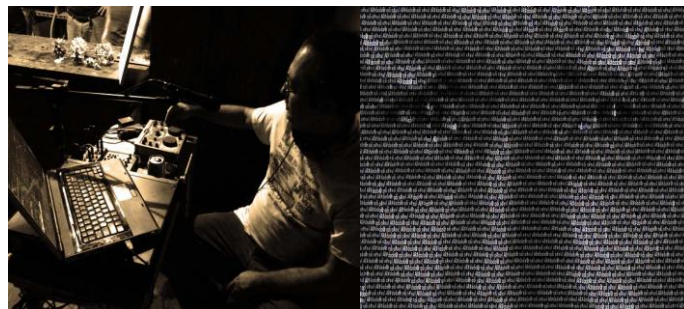
A expansão contínua da Internet, sua penetração populacional em escalas globais e a maior acessibilidade à equipamentos e aplicativos em multimídia criou um novo cenário na distribuição da informação e dos bens culturais. Este contexto

R. Martinico Prado, 474
01224-010 Higienópolis
São Paulo SP Brasil
+55 11 3822 2627 tel
+55 11 3666.0516 fax
www.ccebrasil.org.br



descentraliza e garante autonomia na criação e difusão informativa à sociedade. No campo da música, a criação e distribuição ganham novos contornos, conferindo poder a novos produtores e iniciativas independentes. A música estaria livre da submissão das grandes gravadoras e corporações comunicativas?

Este é o tema do primeiro Encontro AVLAB de 2011, um espaço para compartilhar conhecimentos sobre os processos criativos nos campos da arte, tecnologia, música experimental, eletroacústica, arte sonora, dispositivos interativos e processos de áudio e vídeo ao vivo, sob a coordenação de Daniel Gonzalez Xavier. A curadoria desta edição fica por conta de Amadeu Zoe da Radio Dada, webradio que desde 2006 veicula através do programa Reverbe uma grande diversidade de selos musicais livres, as chamadas netlabels, além de uma vasta pesquisa na área da música contemporânea e experimental a partir de redes P2P. Os convidados para discutir a questão são a netlabel sediada em São Paulo, Sinewave, que já conta com mais de 80 lançamentos em rede, a Rádio Independência ou Marte, originada na Universidade Federal de São Carlos e atualmente ligada ao circuito Fora do Eixo e o DJ e produtor Thomash que vem unindo seus conhecimentos em programação em suas criações e remixes musicais, além de participar do coletivo de audiovisual Codigo 11 e ser um dos organizadores e DJ residente da festa Voodoohop.



CURADOR CONVIDADO: AMADEU ZOE (DADA RADIO) *

Amadeu Cardoso Jr. aka Amadeu Zoe é mestre em geografia com ênfase em comunicações. Realizou pesquisas na área da cultura com o trabalho "Meios de comunicação de massa e dinâmicas geográficas" onde analisa as interfaces da indústria cultural e as dinâmicas que se processam espacialmente. Posteriormente



**CENTRO CULTURAL
DA ESPANHA_SP**



com sua tese de mestrado, estuda a constituição da Internet no Brasil e no mundo e suas implicações geográficas e sociais. É o idealizador e editor da web radio "Dada Radio", dedicada à pesquisa de música livre (netlabels) e a contemporaneidade do jazz como linguagem musical. É também um dos membros fundadores do coletivo de intervenção urbana barulho.org. Desde de 2009 é sócio e produtor do Espaço Cultural Serralheria localizado no bairro da Lapa-SP.

<http://www.dadaradio.net/category/reverbe-netlabels/>

<http://www.dadaradio.net/dada-label/>

Programa do 9º Encontro AVLAB: ESTRATÉGIAS E FLUXOS SONOROS - A PRODUÇÃO E DIFUSÃO MUSICAL EM TEMPOS DE REDES DIGITAIS

- **JOVEM PALEROSI (INDEPENDÊNCIA OU MARTE):** Discotecagem radiofônica, ferramentas livres e música independente.
- **ELSON BARBOSA E LUIZ FREITAS (SINEWAVE NETLABEL) :** Uma experiência concreta de música copyleft no Brasil
- **THOMAS HAFERLACH (DJ THOMASH – VOODOOHOP) :** A recombinação musical como processo criativo.

Artistas, gestores e projetos convidados:



R. Martinico Prado, 474
01224-010 Higienópolis
São Paulo SP Brasil
+55 11 3822 2627 tel
+55 11 3666.0516 fax
www.ccebrasil.org.br



JOVEM PALEROSI (INDEPENDÊNCIA OU MARTE) : Discotecagem radiofônica, ferramentas livres e música independente

O programa Discotecagem Radiofônica Independência ou Marte, comandado por Jovem Palerosi e Felipe Silva, utiliza a música independente para fazer seus remixes e samplers com a intenção de divulgar as diferentes faces da nova música brasileira. Na rádio UFSCar (Universidade Federal de São Carlos), o programa recebe nos estúdios, todas as segundas as 22hs, nomes do cenário independente para entrevistas e, é claro, música ao vivo! Desde junho de 2007, o programa se tornou um projeto multimídia, com - A Festa, a Discotecagem Radiofônica e os vídeos.

O Independência ou Marte faz parte do Massa Coletiva - Núcleo Cooperativo de Comunicação e Cultura, que possui ações voltadas para modos alternativos de produção cultural, sendo uma plataforma que integra a cidade de São Carlos ao Circuito Fora do Eixo. Atualmente, o projeto também realiza oficinas de produção radiofônica colaborativa, com a transmissão de shows e festivais, e se tornou um Ponto de Cultura com o projeto "Conexões Solidárias". No 9º Encontro AVLAB, Jovem Palerosi, um dos criadores do projeto Independência ou Marte vem traçar sua definição de Discotecagem Radiofônica a partir da experiência com o programa na Radio UFSCAR. Sua apresentação incluirá uma exposição dos processos técnicos e ferramentas livres utilizadas nas transmissões. A própria transmissão do evento ao vivo (streaming) será exposta como um demonstrativo de tal tecnologia. Sua fala também irá abordar a ampliação do projeto "Indie or Mars" a partir da sua integração ao circuito Fora do Eixo e terminará com uma discotecagem radiofônica realizada ao vivo no Encontro AVLAB.

<http://foradoeixo.org.br/independenciaoumarte>

http://www.radio.ufscar.br/?page_id=17



CENTRO CULTURAL
DA ESPANHA_SP



ELSON BARBOSA E LUIZ FREITAS (SINEWAVE NETLABEL) : Uma experiência concreta de música copyleft no Brasil

Sinewave é um selo virtual (netlabel) especializado em bandas brasileiras de post-rock, post-metal e shoegaze baseado em São Paulo e dirigido por Elson Barbosa e Luiz Freitas. Fundada em 2008, tem em seu catálogo mais de 80 álbuns lançados e 45.000 downloads. Com 4.5 GB de informação e 3.78 TB de transferência de dados o selo disponibiliza downloads gratuitos de todo o seu casting, além de produzir um podcast quinzenal. Atualmente organiza festivais pelo Brasil com as bandas do selo, como meio de difusão de suas produções.

Em sua presença no 9º Encontro AVLAB. Elson Barbosa e Luiz Freitas pretendem abordar o conceito de netlabels tomando como referência o próprio trabalho da Sinewave. A dupla responsável pela direção da netlabel vai apresentar a cadeia produtiva do selo, desde o agenciamento de grupos, gravações, produção do discos virtuais e as estratégias de difusão implementadas. No Encontro AVLAB o site-selo será utilizado como base demonstrativa para ilustrar os diferentes processos da plataforma como as etapas de publicação e a utilização de plugins e aplicativos. A apresentação será concluída com comentários sobre as ações comunicativas adicionais aos lançamentos, como podcasts, mixtapes, minicasts, entrevistas e vídeos.

Elson Barbosa, 36 anos, é músico, produtor cultural, diretor administrativo da Sinewave e gerente de projetos nas horas vagas. Luiz Freitas, 22 anos, é músico, produtor cultural, diretor artístico da Sinewave e operador de metrô nas horas vagas.

R. Martinico Prado, 474
01224-010 Higienópolis
São Paulo SP Brasil
+55 11 3822 2627 tel
+55 11 3666.0516 fax
www.ccebrasil.org.br



CENTRO CULTURAL
DA ESPANHA_SP



<http://sinewave.com.br/>

<http://www.myspace.com/sinewavenetlabel/>



THOMAS HAFERLACH (DJ THOMASH) :

A RECOMBINAÇÃO MUSICAL COMO PROCESSO CRIATIVO

DJ Thomash é o codinome para Thomas Haferlach, nascido na Alemanha, se formou em inteligência artificial na Escócia, mas deixou a vida acadêmica e se mudou para São Paulo, onde vive há três anos. Essa mudança não foi planejada, aconteceu por acaso durante uma viagem pela América Latina. Antes de se mudar para o Brasil, Thomash não trabalhava como DJ nem com nada relacionado a som e festas. Ele começou a discotecar no bar do Neto (rua Augusta), logo depois iniciou o projeto/festa voodoohop, no Centro de São Paulo. Atualmente Thomas é integrante do coletivo de arte e tecnologia código11 que tem feito diversas apresentações audiovisuais incorporando "live and DJ audio", com "3D projection mappings" e "spraypainting" virtual em cima da arquitetura urbana.

Sua apresentação no 9º Encontro AVLAB será focada na ideia de recombinação musical como processo criativo. Thomas contará um breve histórico de sua formação e compartilhará detalhes de suas estratégias de criação baseadas nas práticas de remix, mashup, apropriação e transformação de arquivos sonoros. Também serão destacadas as estratégias de divulgação e difusão em redes sociais através do desenvolvimento de plugins. Sua apresentação se finaliza com uma

R. Martinico Prado, 474
01224-010 Higienópolis
São Paulo SP Brasil
+55 11 3822 2627 tel
+55 11 3666.0516 fax
www.ccebrasil.org.br



atuação musical “explicativa” no qual o DJ Thomash ira utilizar técnicas de deejay mescladas com elementos ao vivos provenientes de um moog externo e softsynths.

THOMAS HAFERLACH (DJ THOMASH) vem desenvolvendo um trabalho como DJ e produtor musical a partir de diferentes referências musicais, misturando disco, swing, afro, techno e new wave, manipulando-os de um jeito totalmente especial e próprio: uma recombinação de sons, criando remixes e mashups a partir de diferentes referências musicais. Fora das festas e projeções ele desenvolve jogos interativos e interfaces experimentais para museus, feiras e lojas comerciais.

<http://mcclab.blinddateberlin.com/?cat=22>

<http://voodoohop.com/>

+ info

Encontros AVLAB

Formato Criado e implementado originalmente pelo Medialab-Prado de Madri, os Encontros surgem com a ideia de oferecer um espaço físico para compartilhar conhecimentos específicos e gerais, críticas e opiniões sobre os processos criativos nos âmbitos mencionados, em que a participação crítica do público é fundamental.

Em cada Encontro AVLAB são convidadas três propostas artísticas (individual, coletiva ou projeto colaborativo) para realizar uma apresentação conceitual e técnica de forma breve e informal, seguida de uma demonstração prática como um “pocket-show multimídia” ou performance audiovisual de curta duração. Cada edição convida um mediador ou diretor rotativo diferente que, junto com o curador Daniel Gonzalez Xavier, concebem a programação e o desenvolvimento conceitual dos Encontros. As jornadas são documentadas integralmente e publicadas com licenças específicas Creative Commons.



**CENTRO CULTURAL
DA ESPANHA_SP**



<http://ww2.ccebrasil.org.br/projeto/encontros-avlab-sao-paulo>

<http://vimeo.com/channels/avlabsp>

Objetivos específicos:

+ Aproximar o público dos artistas, revelando métodos de produção e detalhes de funcionamento de ferramentas artísticas analógicas e digitais.

+ Potencializar a relação e o diálogo entre criadores de diferentes disciplinas e cenas artísticas.

+ Ajudar o público a decifrar, de forma didática, o que está "oculto" nas produções artísticas e multimídia.

Organização Centro Cultural da Espanha em São Paulo / Agência Espanhola de Cooperação para o Desenvolvimento - AECID. O CCE_SP realiza um intenso trabalho em

associação com os poderes públicos e com uma diversificada gama de instituições e organizações da sociedade civil. A ênfase do trabalho em São Paulo, não se limita a promoção da cultura espanhola, mas reside no desenvolvimento de iniciativas que agreguem diferentes atores locais e ibero-americanos visando a promoção da cultura como fator de desenvolvimento. Trata-se, portanto, de fomentar o encontro de experiências e recursos para apoiar espaços de reflexão, intercâmbio e diálogo, e assim,

apoiar a produção artística, cultural e o seu papel como fator de desenvolvimento.

www.ccebrasil.org.br

R. Martinico Prado, 474
01224-010 Higienópolis
São Paulo SP Brasil
+55 11 3822 2627 tel
+55 11 3666.0516 fax
www.ccebrasil.org.br



**CENTRO CULTURAL
DA ESPANHA_SP**



Curadoria Geral e Coordenação_Daniel Gonzalez Xavier (São Paulo, 1980) é Gestor Cultural e Curador Independente especializado em arte, tecnologia, artes sonoras e audiovisuais. Foi Mediador Cultural de Medialab-Prado, Madri e Coordenador dos Encuentros AVLAB também em Madri. É Fundador do coletivo ciberativista TEMP. Em 2004 e 2005 foi coordenador e curador do Festival FILE Hipersonica. Mestrado em Gestão Cultural pela Universidad Carlos Tercero de Madrid e Dotorando en Artes pela Universidad Nacional de Córdoba, Argentina.

Formato Original_ Medialab-Prado é um programa institucional e público da área das artes da prefeitura de Madri, dedicado a confluência entre as artes, tecnologias, ciências e sociedade www.medialab-prado.es

Data 15 de março de 2011 | Horário 19 às 21h | **Local** Av Angélica, 1091 Higienópolis – São Paulo SP |

Contato 11 3822 2627

Daniel González Xavier daniel.g@medialab-prado.es

Miguel Castro cultura4@ccebrasil.org.br

R. Martinico Prado, 474
01224-010 Higienópolis
São Paulo SP Brasil
+55 11 3822 2627 tel
+55 11 3666.0516 fax
www.ccebrasil.org.br